



東広島

2016年7月号 広報東広島・中文版

[URL] <http://www.city.higashihiroshima.hiroshima.jp/site/koho/koho-china.html>
[Facebook] <https://www.facebook.com/city.higashihiroshima>



本期主要内容有:

住民票の便利店交付 P2

夏季环保活动 2016 P3

国民健康保险有关通知 P3

专集

东广岛市内的夏季活动 東広島市内の夏祭り

7月2日(星期六)下午7点至9点(6点半开始点灯)

西条中央公园, 用大约两千个蜡烛拼成天河。

E-mail: h.tomoshihi@gmail.com キャンドルサークル灯(難波)



7月23日(星期六)下午4点至9点

黒瀬生涯学習センター周辺, 夜市及跳蚤市场、烟花大会。

可从西条站前乘坐前往呉方面的巴士、在“中黒瀬”下车后徒步5分钟。

咨询电话: 0823-82-3075 黒瀬ふれあい夏祭り実行委員会

7月24日(星期日)下午1点半至4点半

児童青少年センター(儿童青少年中心、サンスクエア東広島一楼), 手工制作的的游戏和露天商店等。对象为幼儿、小学生。

咨询电话: 082-493-7625 児童青少年センター



7月29日(星期五)下午8点至9点

安芸津町三津浜地区(安芸津港周边), 三津湾的海面上的烟花大会。约2000发。

咨询电话: 090-3745-0101 東広島花火大会実行委員会

7月30日(星期六)下午5点至8点半

7月31日(星期日)上午9点半至下午3点半

河内市民グラウンド及棕梨川河岸, 徒手捉香鱼等各种活动。

从JR河内站徒步5分钟。

咨询电话:082-437-2228 リバーサイドフェスティバル実行委員会



8月6日(星期六)下午3点半至9点半

豊栄ふれあいグラウンド, 有名的肚脐舞的表演、舞蹈及演唱会、土特产的贩卖、跳蚤市场等

可在西条站前乘坐“豊栄行”的巴士、在“豊栄支所入口”下车后徒步5分钟。

咨询电话:082-432-2538 どまんなか豊栄ヘソまつり運営委員会

住民票等证明将可以在24小时便利店领取

住民票などのコンビニ交付が始まります

7月4日(星期一)起,日本国内的24小时便利店内设置的多功能复印机上,可取到住民票等各类市政府发行的证明。

[发行对象] 在本市有住民登录,并持有附带有利用者证明用电子证明书的个人编号卡的人(通知卡不能利用)

[可以取到以下证明] 住民票、印章登记证明、户籍全部(个人)事项证明、市县民税课税台账记载事项注明(所得证明)、纳税证明(轻自动车纳税证明除外)。

[注意] 印章登记证明必须是在本市有印章登录者、户籍证明必须是本籍在本市者、纳税证明必须是在本市有被课税者。

[利用时间] 上午6点半至晚上11点(12月29日至1月3日以及维修期间除外)

[对象便利店] 7-Eleven、FamilyMart(全家)、Circle K、Sunkus、LAWSON

[特长]

- 1、自始至终由自己操作,不用通过服务人员,直接取到证明。
- 2、当有人忘记取证明时,会通过终端的画面、声音和警告音提醒。
- 3、利用专用通信网,并且内容有加密,以防泄漏个人信息。

【咨询电话】 ☎082-420-0925 市民課(しみんか)

夏季环保活动 2016 ライトダウン in 東広島 2016

7月31日(星期日)下午7点半至9点半,在西条小学体育馆、操场举办有关天文和光害知识的猜谜语大会及观察星空活动,此外还有街头艺人的表演。

当天的下午8点半起,西条小学及周边的地区会熄灯30分钟,观察星空。请住在西条小学附近的居民积极配合此次活动。

活动当天不设停车场。请利用公共交通前来。

【报名电话】 ☎082-424-5765 ライトダウン in 東広島 2016 実行委員会事務局



关于邮寄国民健康保险税纳税单和保险证的通知 国民健康保険税納税通知書及び国民健康保険証を郵送します

7月中旬将向各家庭的户主邮寄2016年度的国民健康保险税纳税通知书(灰色信封)和所有现在加入国保的家庭成员的新保险证(粉红色信封)。新保险证(浅紫色)可从8月1日起使用。

由于开始工作等原因在7月底之前丧失国民健康保险资格者,前来办理丧失手续时,请不要忘记携带旧的粉红色保险证、浅紫色的新保险证以及刚加入的工作单位等的健康保险证。

国民健康保险资格丧失后,请不要再在医疗机关使用国民健康保险证。



【咨询电话】 ☎082-420-0933 国保年金課 (こくほねんきんか・本館一楼)

「元気すこやか健診」健康检查手册

「元気すこやか健診」健康检查手册的中文版・英文版・葡萄牙文版作成了。

需要者请在サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー或市政府一楼(广岛银行前的信息栏)拿取。详细请浏览以下的网页。

<http://www.city.higashihiroshima.hiroshima.jp/soshiki/6/genkisukoyaka.html>

夜间假日值班医院

夜間休日当番医

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版)上。此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima (日文版·英文版) 查询。英文版为机器自动翻译。网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

手机查询时, 请利用右侧的 QR 码。可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。(注意: 东广岛市属于「広島中央」地区) 值班医院有可能会临时变更, 请在去医院之前电话确认。语音向导: ☎0120-169901 (日语)



东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所)

因突发疾病没有能接受治疗的医院时, 假日诊所能提供应急治疗。

- 诊疗科目 / 内科·小儿科·牙科
- 诊疗日 / 星期日、节假日、年末年初(12月30日至1月3日)
- 诊疗时间 / 上午9点至12点, 下午1点至4点

☎ 082-422-5400

7月3日(星期日)和24日(星期日)的内科, 小儿科截至晚上10点。

儿童急救电话咨询

(こどもの救急電話相談)

每天晚上7点至第二天上午8点。

☎ #8000(手机可)

☎ 082-505-1399(IP电话·光电话)

【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤, 不能判断症状的轻重时, 首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时, 根据医师的判断向你推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时, 请马上就诊或者不要犹豫马上拨打119叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况, 请向东广岛市消防局(☎082-422-0119)咨询。

7月的纳税期限为8月1日(星期一)

固定資産税·都市計画税(第2期)、国民健康保険税(第1期)。请您按期缴纳。

【咨询电话】☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか·市政府本馆五楼)

外国人咨询服务窗口 ☎ 082-423-1922

【生活咨询】每星期一、二、五、六的上午9点至下午1点, 每星期三、日的下午1点至5点, サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】7月13日(星期三) 8月10日(星期三)

①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点

广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。并同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。**需要提前一星期预约。**

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址: <http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/Communication-Corner-544685425697277>



本刊是由「広報東広島」拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、八本松·志和·高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、公共职业安定所>Hello Work)以及广岛银行等处。

東広島

编辑·发行 东广岛市国际化推进协议会
編集·発行 東広島市国際化推進協議会

东广岛市总人口……185,277人

外国人登录人口……5,415人

截至2016年5月底